



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 February 2002

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 119 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/56/583/Add.1)]

56/143. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека¹, статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах², Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³ и свою резолюцию 39/46 от 10 декабря 1984 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и все свои последующие соответствующие резолюции,

напоминая, что свобода от пыток является правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды внутренних или международных беспорядков или вооруженных конфликтов,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, твердо заявила, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и призвала к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в соответствии с которым должна быть создана превентивная система регулярных посещений мест заключения,

настоятельно призывая все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴, и в частности раздела, который касается свободы от пыток и в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 3452 А (XXX), приложение.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности,

ссылаясь на свою резолюцию 36/151 от 16 декабря 1981 года, в которой она с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

ссылаясь также на содержащуюся в Венской декларации и Программе действий рекомендацию о том, что первоочередное внимание следует уделять вопросам предоставления необходимых ресурсов в целях оказания помощи жертвам пыток и обеспечения эффективных средств правовой защиты для их физической, психологической и социальной реабилитации, в частности путем дополнительных взносов в Фонд,

отмечая с удовлетворением существование крупномасштабной международной сети центров для реабилитации жертв пыток, играющей важную роль в оказании помощи жертвам пыток, а также сотрудничество Фонда с этими центрами,

высоко оценивая настойчивые усилия неправительственных организаций в деле борьбы против пыток и смягчения страданий жертв пыток,

памятуя о том, что в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года она провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток, включая запугивание, как указано в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания⁵;

2. *подчеркивает*, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации;

3. *обращает внимание* правительств на Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁶ и настоятельно рекомендует правительствам рассматривать Принципы в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток;

⁵ Резолюция 39/46, приложение.

⁶ Резолюция 55/89, приложение.

4. *отмечает с удовлетворением*, что участниками Конвенции стали 126 государств;

5. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции;

6. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, и тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к государствам-участникам, которые уже сделали заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20;

7. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

8. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать их обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и призывает государства-участники при представлении докладов Комитету против пыток учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей и несовершеннолетних;

9. *придает особое значение* обязательству государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними;

10. *подчеркивает* в этом контексте, что государства не должны наказывать персонал, указанный в пункте 9 выше, за отказ подчиняться приказам осуществлять или сокрывать деяния, равнозначные пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

11. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные, законодательные, административные, судебные и другие меры в целях предупреждения и запрещения производства, оборота, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения;

12. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета и принимает к сведению доклад Комитета⁷, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции;

13. *признает* наличие большого числа докладов и сообщений, ожидающих рассмотрения в Комитете, и в этой связи постановляет разрешить Комитету учреждать предсессионную рабочую группу в составе четырех членов Комитета, которая будет проводить сессии продолжительностью в пять дней в течение недели, предшествующей началу каждой сессии Комитета и

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 44 (A/56/44).

призывает Комитет продолжать повышать эффективность методов своей работы;

14. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, определенным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе правительств консультативные услуги в подготовке национальных докладов Комитету и в предотвращении пыток, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях;

15. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

16. *приветствует* прогресс, достигнутый рабочей группой открытого состава Комиссии по правам человека по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и настоятельно призывает ее как можно скорее завершить работу над окончательным текстом для представления его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках⁸, в котором описываются общие тенденции и события, связанные с его мандатом, и призывает Специального докладчика продолжать включать в его рекомендации предложения, касающиеся предотвращения и расследования случаев пыток;

18. *предлагает* Специальному докладчику продолжать изучать вопросы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, направленных против женщин, а также условия, приводящие к таким пыткам, и внести соответствующие рекомендации в отношении предотвращения пыток полового характера и реабилитации в связи с ними, в том числе изнасилования или любой другой формы сексуального насилия, и обмениваться мнениями со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу насилия против женщин, его причинах и последствиях в целях дальнейшего повышения эффективности их работы и расширения взаимного сотрудничества;

19. *предлагает также* Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток детей, и условия, ведущие к таким пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и внести соответствующие рекомендации по предотвращению таких пыток;

20. *призывает* правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему или ей содействие в выполнении его или ее задачи, представлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, должным и оперативным образом реагировать на настоятельные призывы Специального докладчика и серьезно подходить к рассмотрению просьб Специального докладчика о посещении их стран и

⁸ См. A/56/156.

настоятельно призывает их начать со Специальным докладчиком конструктивный диалог относительно последующих мер в связи с его или ее рекомендациями;

21. *подтверждает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик мог/могла эффективно реагировать, в частности на безотлагательные призывы и на поступающую убедительную и надежную информацию, и предлагает Специальному докладчику продолжать запрашивать мнения и замечания у всех имеющих к этому отношение сторон, в частности государств-членов;

22. *просит* Специального докладчика продолжать учитывать возможность включения в свои доклады информации о последующих мерах правительств в связи с его или ее рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах;

23. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся пыток, в частности путем улучшения координации их работы;

24. *выражает свою благодарность и признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

25. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда и призывает все правительства и организации ежегодно — предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета — делать взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было рассматривать постоянно возрастающее число просьб об оказании помощи;

26. *просит* Генерального секретаря препровождать всем правительствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в Фонд, и продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

27. *просит также* Генерального секретаря оказать содействие Совету попечителей Фонда в связи с его призывом о взносах и в его усилиях по более широкому распространению информации о существовании Фонда и имеющихся у него в настоящее время финансовых средствах, а также в его оценке глобальных потребностей в международном финансировании служб реабилитации для жертв пыток и в рамках этих усилий использовать все имеющиеся возможности, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов;

28. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и возможностями, соответствующими той решительной поддержке борьбы с пытками и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены;

29. *предлагает* странам-донорам и странам-бенефициарам рассмотреть вопрос о включении в свои двусторонние программы и проекты, касающиеся подготовки военнослужащих, сотрудников сил безопасности, пенитенциарных учреждений и полиции и медико-санитарного персонала, вопросов защиты прав человека и недопущения пыток, учитывая при этом гендерный аспект;

30. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

31. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и доклад о деятельности Фонда;

32. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят седьмой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках.

*88-е пленарное заседание,
19 декабря 2001 года*